SII 22.191: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 191. (A.R. No. 191 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, GRĀMAM. ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL. PAR. RĀJĒNDRADĒVA—4th YEAR (A.D. 1055-56)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0191

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0191.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This begins with the introduction *Tirumagaḷ maruviya* etc. It is mutilated and stops with the mention of the temple. After the space of two lines however which is left blank, are three lines of writing which records a sale of some land as tax-free *dēvadāna* to the temple by the Ūrār of Kuśappāḍi.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] {tiru} tirumakaḷ maruviya ce〈2〉ṅkol vaḷavaṉ muṉṉoṉ ce〈3〉ṉai piṉṉatuvāka muṉṉetire〈4〉ṉṟu Iraṭṭapāṭi Eḷarai(yi)lakka〈5〉 muṅ koṇṭu kollāpurattu **ja**(ya)〈6〉**(sta)**mpa〈m〉 nāṭṭi perāṟṟaṅkarai〈7〉 koppattu Ā**ha**vama〈l〉la ṉaṭaṟ (c)e〈8〉ṉaiellām porutu (puṟat=tu) nikaḷ〈9〉[2+] tammiṇmarkku Ā**ha**vamalla〈10〉ṉ muṉpiṟakkūṭṭoṭa A(va)ṉ Ā〈11〉ṇaiyu [2+] caraiyum Oṭṭakaneraikaḷu〈12〉m peṇṭi〈r〉

paṇṭāramum vā**ha**na〈13〉mum kaiykkoṇṭu 〈vi〉**jai**ya A〈14〉pi**ṣe**kam paṇṇi viras**i**〈ṁ〉**h**¿a?〈ā〉**sa**〈15〉ṉattu viṟṟiruntaruḷiṉa koppara〈16〉**kesa**ri**panmarā**na Uṭaiyār **śrī rāje**〈17〉**ntrade**vaṟku yāṇṭu nālāvatu **rāje**〈18〉**ntra**coḷavaḷanāṭṭut tirumuṉaip(pā)〈19〉[4+] r nāṭṭu **brahmade**yam〈20〉 [4+] takaccaruppetimaṅkala〈21〉 [4+] ttaḷi **mahāde**vaṟku ka

〈22〉 ceṟuvukkum kucappāṭiyūrome caṉtirātittaval〈23〉 IṟaiIṟuttu tevarkku Iṟaiyili tevatā〈24〉ṉamāka viṟṟu kuṭuttom kucappāṭi yūrom [||]

Commentary

〈21〉 Space left blank [[between lines 21 and 22.

Bibliography

Digital edition of SII 22.191 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 154–155, item 191.